Ich bi vo Olte

Swiss German · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

The grammar · Idioms: saying what you think

1 · SEE IT

Für sie sind Olte und Oerlike Hans was Heiri,
To her, Olten and Oerlikon are **all the same**,

2 · LEARN IT

Hans was Heiri	six of one, half a dozen of the other	**Das isch nöd mis Bier.**	That's none of my business.
Das isch mir Wurscht.	I couldn't care less.	**s Füfi grad sii la**	to let it slide
für d Füchs	a waste of breath	**um de heiss Brei ume rede**	to beat around the bush
de Plausch ha	to have a blast	**a di gross Glogge hänke**	to shout it from the rooftops
Es **isch nöd alles Gold, wo glänzt.**	All that glitters is not gold.		

Find it: __ / 2

3 · FIND IT

Circle every example of idioms. One line has none.

1. Das isch für d Füchs, dänk ich, und lächle zrugg.
2. Und du? Ah, vo Züri. Interessant.
3. Aber ich la s Füfi grad sii und nimm no es Nüssli.

1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

Netzwerk-Lächle ____
Schluck ____
Züri ____
Informatiker ____
Herkunft ____

a) IT specialist · b) Zurich · c) origin · d) sip · e) networking smile

2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ Sie seit, sie sig döt scho hundertmal umgstige, aber usgstige nie.
- ☐ Und, vo wo bisch du? Ich säg: Vo Olte. Und es wird still.
- ☐ D Frau vom Marketing frögt mi mit eme Lächle wie im Wartezimmer:
- ☐ Apéro im füfte Stock, Prosecco, Nüssli und Smalltalk-Pflicht.
- ☐ Und, vo wo bisch du? Ich bi vo Olte.

3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

Ich chönnt jetzt dischkutiere, ich chönnt au alles erkläre.
I could argue now, I could also explain it all. T ☐ F ☐

Ich bi vo Olte. Usgstige isch no niemer.
You're from Olten. Nobody has ever got off. T ☐ F ☐

Ich bi vo Olte. Nei, nöd vom Bahnhof. Vo Olte.
I'm from Olten. No, not from the station. From Olten. T ☐ F ☐

Ich säg, dass mir d Aare händ, e Altstadt und e Holzbrugg,
I say that they have the Aare, an old town and a wooden bridge, T ☐ F ☐

Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

My score ☐ **/ 16**

For parents: scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio** CC BY-NC 4.0

Ich bi vo Olte

Swiss German · C1 · Grammar: Idioms: saying what you think · 16 points

Grammar · Find it (2)

1 füchs 2 none 3 füfi

1 · Word Match (5)

Netzwerk-Lächle – e) networking smile Schluck – d) sip Züri – b) Zurich
Informatiker – a) IT specialist Herkunft – c) origin

2 · Lyric Scramble (5)

Sie seit, sie sig döt scho hundertmal umgstige, aber usgstige nie. 5 · Und, vo wo bisch du? Ich säg: Vo Olte. Und es wird still. 4 · D Frau vom Marketing frögt mi mit eme Lächle wie im Wartezimmer: 3 · Apéro im füfte Stock, Prosecco, Nüssli und Smalltalk-Pflicht. 2 · Und, vo wo bisch du? Ich bi vo Olte. 1

3 · True or False (4)

1 T 2 F: I'm from Olten. Nobody has ever got off. 3 T
4 F: I say that we have the Aare, an old town and a wooden bridge,

For the teacher

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0